

! חשוב !

1. אנא קראו בעיון את המדריך למשתמש.
2. וודאו שאספקת המים והחשמל תקינים.
3. נקו מדי פעם את המסננים; לתוצאות הטובות ביותר, וודאו שלא נותרו שיירי מזון במתקן המסנן.
4. לאחר הניקוי, החזירו את המסננים למקום וודאו שהם מותקנים בצורה נכונה.
5. לאחר מילוי מיכל המלח, הפעילו מייד תכנית ניקוי כדי לסלק מלח שנשפך. תכנית "קדם-ניקוי" אינה מספיקה! היצן אינו מספק משפך למילוי מלח!
6. שימו לב שלא ישפך נוזל שטיפה בעת מילוי המיכל, והקפידו לסגור היטב את המכסה לאחר סיום המילוי (נגבו מייד שיירים שנשפכו בטעות). פעולה זו תמנע היווצרות עודפי קצף שעלולים לפגום בתוצאות הניקוי).
7. אל תכניסו שומנים נוזליים למדיח (כגון שמן ששימש לטיגון או חלב של נרות).
8. וודאו שזרועות הריסוס מסתובבים בחופשיות (וודאו שאין פריטי סכ"ם או צלחות החוסמים את התנועה).
9. לניקוי לוח הבקרה, השתמשו במטלית רכה או ספוג לחים קלות.
10. תכנית המדיח הסתיימה כאשר נורית "הפעלה" אינה דולקת עוד.

! Important !

1. Please read the user instructions carefully.
2. Ensure the water and electricity supplies are in good order.
3. Clean the filters regularly; for good wash results, ensure no food residue is left in the filter housing.
4. Replace the filters after cleaning, taking care to ensure they are properly inserted.
5. After filling the regeneration salt container, immediately start a wash programme to remove spilt regeneration salt. A „Pre-Wash” cycle is not sufficient!
The salt funnel is not provided by producer!
6. Take care not to spill any rinse aid when filling the dispenser close the cover properly after filling (immediately wipe away any rinse aid spilt accidentally. This prevents the formation of excess foam that might spoil washing results).
7. Do not put liquid fat in the dishwasher (e.g. oil used for frying or candle wax).
8. Make sure that the spray arms can rotate freely (ensure they cannot be stopped by crockery or cutlery).
9. To clean the control panel use a slightly damp soft cloth or sponge.
10. The wash programme is finished when the "Start" indicator lamp switches off.

! Vigtigt !

1. Læs venligst brugervejledningen nøje.
2. Sørg for, at vandtilslutning og den elektriske tilslutning er i orden.
3. Rengør filtrene jævnlige. For at få gode vaske-resultater er det vigtigt at sikre, at der ikke er madrester i filterhuset.
4. Sæt filtrene på plads efter rengøring, og sørg for, at de sidder korrekt.
5. Start et vaskeprogram straks efter påfyldning af regenereringssalt, så spildt regenereringssalt bliver fjernet. En forvask er ikke nok! Salttragten medfølger ikke!
6. Sørg for ikke at spilde afspændingsmiddel, når beholderen fyldes, og luk dækslet korrekt efter påfyldning (tør straks eventuelt spildt afspændingsmiddel op. På den måde undgås en for kraftig skumdannelse, der kan ødelægge vaskeresultatet).
7. Kom ikke flydende fedtstof (f.eks. fritureolie eller stearin) i opvaskemaskinen.
8. Sørg for, at spulearmene kan dreje uhindret (kontroller, at servicet ikke blokerer for spulearmene).
9. Rengør betjeningspanelet med en let fugtig klud eller en svamp.
10. Vaskeprogrammet er færdigt, når "Start"-lampen slukkes.

! Tärkeää !

1. Lue käyttöohjeet huolella.
2. Tarkista, että vesi- ja sähköliitännät ovat kunnossa.
3. Puhdista sihdit säännöllisesti. Tarkista, ettei sihdeissä ole ruoanjätteitä varmistaaksesi hyvän pesutuloksen.
4. Puhdistettuasi sihdit kiinnitä ne huolellisesti takaisin paikalleen.
5. Kun olet täyttänyt suolasäiliön, käynnistä välittömästi pesuohjelma yliroiskuneen suolan poistamiseksi. Esipesujakso ei riitä! Valmistaja ei toimita suolasuppiloa!
6. Varo läikyttämästä huuhtelukirkastetta täyttäessäsi kirkastesäiliötä. Sulje korkki huolellisesti täytön jälkeen (pyyhi vahingossa läikkynyt huuhtelu-kirkaste välittömästi pois estääksesi liian vaahdon muodostuminen, joka voisi vaikuttaa pesutulokseen).
7. Älä laita astianpesukoneeseen nestemäistä rasvaa (esimerkiksi paistoöljyä tai kynttilän vahaa).
8. Varmista, että suihkuvarret pääsevät pyörimään esteettä (tarkista, etteivät astiat tai ruokailuvälineet estä niiden pyörimistä).
9. Käytä käyttöpaneelin puhdistuksessa kevyesti kostutettua, pehmeää liinaa tai sientä.
10. Pesuohjelma on päättynyt, kun Start-painikkeen merkkivalo sammuu.

! Viktig!

1. Vennligst les Bruksanvisningen nøye.
2. Forsikre deg om at vann- og strømtilførselen er korrekt.
3. Rengjør filtrene regelmessig. For å oppnå gode vaskeresultater, må du forsikre deg om at det ikke er noen matrester igjen i filterenheten.
4. Sett filtrene på plass igjen etter rengjøring og forsikre deg om at de sitter riktig.
5. Når beholderen for regenereringssalt er fylt, må man umiddelbart starte et vaskeprogram for å fjerne sølt regenereringssalt. En „forvask”syklus er ikke tilstrekkelig!
Salttrakten følger ikke med maskinen!
6. Pass på at du ikke søler noe skyllemiddel under påfylling. Lukk lokket godt etter påfylling og tørk umiddelbart vekk eventuelt søl av skyllemiddel med en klut. Dette forhindrer at det danner seg skum som kan gå utover vaskeresultatet.
7. Unngå at det kommer flytende fett i oppvaskmaskinen (f. eks. olje benyttet til frityrsteking eller stearin).
8. Forsikre deg om at dusjarmene roterer fritt (og at de ikke kan støte borti servise eller bestikk).
9. Til rengjøring av betjeningspanelet benyttes en såvidt fuktig klut eller svamp.
10. Oppvaskprogrammet er slutt når indikatorlampen for „Start” slukker.

! Viktigt !

1. Läs bruksanvisningen noggrant.
2. Säkerställ att tillförseln av vatten och elektricitet är i fullgott skick.
3. Rengör filtren regelbundet. För bästa diskresultat, se till att inga matrester är kvar i filterhuset.
4. Sätt tillbaka filtren på plats efter rengöring. Var noga med att montera dem korrekt.
5. När behållaren med regenereringssalt har fyllts på, starta genast ett diskprogram för att avlägsna det salt som spillts. Ett försköljningsprogram räcker inte!
Tillverkaren inkluderar inte någon salttratt!
6. Undvik att spilla ut sköljmedel. Var noga med att stänga locket ordentligt när dispensern har fyllts på. Torka omedelbart upp sköljmedel som spills ut av misstag. Detta förhindrar att för mycket skum bildas, vilket annars kan spolia diskresultatet.
7. Ställ aldrig in diskgoods med flytande fett i diskmaskinen (t.ex. fritösolja eller ljusvax).
8. Kontrollera att spolarmarna kan rotera fritt (se till att de inte blockeras av diskgodset).
9. Rengör kontrollpanelen med en lätt fuktad, mjuk trasa eller svamp.
10. Diskprogrammet är klart när "Start"-kontrolllampan slocknar.

! هام!

- 1 - يرجى قراءة تعليمات المستخدم بعناية.
- 2 - تأكد من أن الماء وتوصيلات الكهرباء في حالة جيدة.
- 3 - قم بتنظيف الفلاتر بانتظام؛ للحصول على نتائج غسيل جيدة تأكد من عدم وجود بقايا طعام في مبيت الفلتر.
- 4 - قم بتغيير الفلاتر بعد التنظيف، مع التأكد من تركيبها بالطريقة الصحيحة.
- 5 - بعد ملء وعاء ملح التجديد، قم على الفور ببدء برنامج غسيل لإزالة ملح التجديد المسكوب. "دورة الشطف الأولى لا تكفي!" قمع الملح غير مزود من قبل المصنع.
- 6 - يجب توخي العناية حتى لا ينسكب أي مساعد شطف. عند ملء الوعاء أغلق الغطاء بالطريقة الصحيحة. وبعد الملء قم على الفور بمسح أي مساعد شطف ينسكب بطريق الخطأ. يؤدي ذلك إلى منع تكون الرغوة الزائدة التي قد تفسد نتائج الغسيل.
- 7 - لا تضع دهوناً سائلة في غسالة الصحون (مثل الزيت المستخدم للقلي أو الشمع).
- 8 - تأكد من أن أذرعة البخاخ يمكنها الدوران بحرية (تأكد أنه لا يمكن إيقافها بسبب الشوك أو الملاعق أو السكاكين).
- 9 - لتنظيف لوحة التحكم استخدم قطعة قماش ناعمة ومبللة قليلاً أو قطعة إسفنج.
- 10 - ينتهي برنامج الغسيل عندما ينطفئ ضوء مؤشر البدء.

! Önemli !

1. Lütfen kullanıcı talimatlarını dikkatlice okuyunuz.
2. Su ve elektrik teminde sorun olmadığından emin olunuz.
3. Filtreleri düzenli olarak temizleyiniz; iyi yıkama sonucu elde etmek için filtre yatağında hiçbir yiyecek artığı kalmadığından emin olunuz.
4. Doğru bir şekilde takılmış olduklarına dikkat ederek, temizleme işleminden sonra filtreleri yeniden yerleştiriniz.
5. Rejenerasyon tuz haznesini doldurduktan sonra parçalanmış rejenerasyon tuzunu temizlemek için hemen bir yıkama programı başlatın. "Ön Yıkama" devri yeterli değildir! Tuz hunisi üretici tarafından sağlanmaz!
6. Dağıtıcıyı doldururken herhangi bir yıkama katkı maddesini dökmemeye özen gösteriniz, doldurma işleminden sonra kapağı düzgünce kapatınız (kazara dökülmüş yıkama maddelerini hemen siliniz. Bu, yıkama sonuçlarını bozabilecek aşırı köpük oluşumlarını önler).
7. Bulaşık makinesine sıvı yağ koymayınız (örneğin, kızartmada kullanılmış yağ veya mum gibi).
8. Sprey kollarının serbestçe hareket edebildiğinden emin olunuz (Çanak-çömlek veya çatal-bıçakların engellemediğinden emin olunuz).
9. Kontrol panelini temizlemek için, hafif nemli yumuşak bir bez veya sünger kullanınız.
10. "Start" gösterge lambası söndüğü zaman yıkama programı bitmiş demektir.